

VICTORIA LAUREN SMITH

Translator / Interpreter / Content Creator (Audiovisual Expert)

Native: English (USA)
ENGLISH ↔ SPANISH

🏠 Seville, Spain

☎ +34 688 958 444

✉ Victoria@TranslatorNinja.com

🌐 www.TranslatorNinja.com

🌐 LinkedIn.com/in/VictoriaLaurenSmith



EXPERIENCE

FREELANCE TRANSLATOR & CONTENT CREATOR (ENGLISH ↔ SPANISH)

Oct 2013 - present

PROJECT HIGHLIGHTS:



ENGLISH TEACHER

Sept 2015 - June 2016

ENGLISH TEACHER

Oct 2014 - May 2015

LANGUAGE AND CULTURE ASSISTANT

Oct 2013 - May 2015

PUBLICITY AND PROGRAM COORDINATOR

Jan 2011 - May 2013

EDUCATION

B.A. SPANISH LANGUAGE & THEATRE (ACTING EMPHASIS)

Aug 2009 - May 2013

STUDY ABROAD

Jan 2012 - May 2012

FREELANCE with UN GATO ANDALUZ — Seville, Spain

- Specialty in **Audiovisual Content**:
 - Script Translation (short films and feature-length)
 - Script Writing (Pitch videos, Ads, etc.)
 - Website Translation & Editing
 - Video subtitles & transcription (English & Spanish)
 - Business / Marketing / Media content

• POETRY BOOK, "SOULS IN THE GARDEN" — TRANSLATOR & RESEARCH

• ZIP SECURITY, PITCH VIDEO — WRITER & ACTRESS

Video link: <https://youtu.be/zDJnngMDeek>

• THE BLACK FARMER, FLAMENCO CHICKEN AD — TRANSLATOR & INTERPRETER

• LOLA ENVIRONMENTAL, ÖÖZBAR CAMPAIGN — HEAD OF PR & TRANSLATOR

• LA CLAQUETA, PITCH "BORN IN SYRIA" ("NACIDO EN SIRIA") — TRANSLATOR

• UN GATO ANDALUZ, WEBSITE — TRANSLATOR

Website link: <http://ungatoandaluz.com>

• SCREENPLAY "WHEN IN DOUBT" ("HUBIERA") — TRANSLATOR

• SCREENPLAY "VOLAPIÉ" ("A VIDA Y MUERTE") — TRANSLATOR

• OC LANGUAGES — Seville, Spain

- Taught English for Beginners - Advanced (C1). Ages 3-55.
- Used Cambridge and Macmillan materials.

• ACADEMY INGLÉS — Huelva, Spain

- Prepared students (ages 11-25) for Cambridge exams: levels A2, B1, and B2.

• JUNTA DE ANDALUCÍA — Huelva, Spain

- Worked at two public high schools (**IES Alto Conquero & IES Estuaria**) in their English bilingual programs, sponsored by the Spanish government.
- Ages 12-18.
- Subjects: Math, Science, Social Sciences, History, Physical Education, Music, & English.

• WILLAMETTE UNIVERSITY THEATRE — Salem, Oregon, USA

- Designed, created, and produced program books using Adobe InDesign CS5.
- Publicized and organized events via various forms of social media.
- Ran WUT Facebook page - facebook.com/WUTheatre



ABOUT ME



En España, soy "la americana". In the USA, I'm the "Spanish girl". In Spain, I'm "the American". *En los EE.UU., soy la "chica española". Me encanta ser las dos.* I absolutely love being both.

Having dedicated the last thirteen years of my life to the Spanish language, living in Andalucía for the last four, there is nothing I love more than the challenge of breaking down the language barrier between these two fascinating tongues, English and Spanish.

SKILLS



COMPUTER SKILLS:

SDL Trados Studio 2017
OmegaT
Adobe InDesign
Microsoft Office Suite

LANGUAGES

English (Native)
Spanish (C1/C2)

SPECIALTIES

Audiovisual Content
Media / Multimedia
Cinema / TV
Advertising / Public Relations
Literature
History
Research



• WILLAMETTE UNIVERSITY — Salem, Oregon, USA

- GPA 3.9 of 4.0, graduating Magna Cum Laude, Phi Beta Kappa.
- BA in Spanish with specialty in Iberian Literature, Culture, and History.
- BA in Theatre with an emphasis in acting. Also studied playwriting, directing, scene design, lighting design and tech, and costume.

• UNIVERSITY OF GRANADA — Granada, Spain

- Semester abroad living in Spanish homestays - Full immersion program (ILACA)
- Obtained DELE B2 Certificate of Advanced Spanish as a foreign language.